



**Trusted
Quality Fall
Protection**

3833 SALA Way, Red Wing, MN 55066-5005
651-388-8282 www.capitalsafety.com

260 Export Blvd. Mississauga, Ontario L5S1Y9
800-387-7484 www.capitalsafety.com

Instructions d'utilisation Harnais de sécurité complets

REMARQUE : AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, OU CELLES-CI DOIVENT VOUS ÊTRE EXPLIQUÉES. NE PAS S'Y CONFORMER POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE FATALES.

Ces instructions sont conformes aux intentions du fabricant, tel que requis par les normes CSA Z259.10-06, ANSI Z359.1-2007 et OSHA 1926, et doivent être utilisées dans le cadre du programme de formation des employés, conformément à la réglementation OSHA.

AVERTISSEMENTS

Seule Capital Safety est autorisée à effectuer des réparations ou des modifications sur cet équipement. Toute tentative de la part de l'utilisateur de modifier ou de réparer l'équipement aura pour effet d'annuler la garantie et peut entraîner des blessures graves voire fatales.

Si un harnais de sécurité complet est soumis à une force de choc ou a interrompu une chute, il doit être mis hors service et détruit en coupant les sangles en morceaux. Même si les indicateurs d'impact sur le harnais ne semblent pas avoir été déployés, le harnais doit être mis hors service, détruit et remplacé.

Les utilisateurs de ce type d'équipement doivent disposer d'un plan de sauvetage et des moyens nécessaires à sa mise en œuvre immédiate en cas de chute ou de toute autre urgence.

Toute modification ou utilisation abusive de cet équipement aura pour effet d'annuler la garantie du produit et peut entraîner des blessures graves voire fatales.

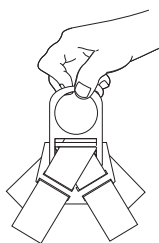
N'utilisez pas de combinaisons d'un composant, de sous-systèmes ou des deux susceptibles d'affecter ou d'interférer avec leur fonctionnement en toute sécurité. Assurez-vous que les dispositifs sont compatibles et que les autres éléments du PFAS (système antichute personnel) se prêtent à une utilisation sûre et sont compatibles avant toute utilisation.

Évitez de mettre cet équipement en contact avec des produits chimiques pouvant avoir un effet néfaste sur les matériaux utilisés pour sa fabrication. Veillez à être particulièrement prudent dans les environnements caustiques, ou dans les environnements contenant des niveaux élevés d'acides ou de bases organiques. S'il vous reste des doutes quant à l'utilisation sûre de cet équipement dans un quelconque environnement, veuillez contacter Protecta pour obtenir des instructions.

ENFILEMENT DU HARNAIS

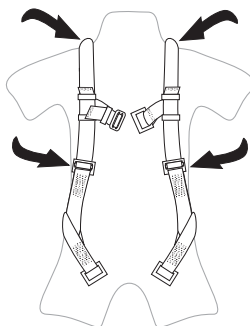
Pour enfiler le harnais, veuillez procéder comme suit :

1)



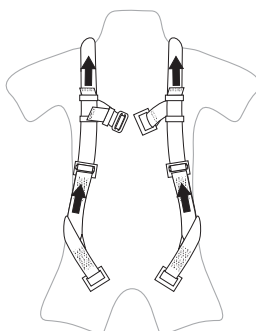
Saisissez le harnais par l'anneau dorsal en D (6) et secouez-le jusqu'à ce que les sangles pendent depuis le corps du harnais. Assurez-vous que les boucles (4) ne sont pas fixées.

2)



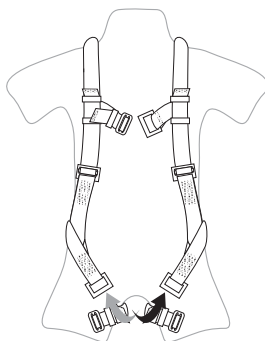
Passez les sangles d'épaule (1) une à la fois comme pour enfiler une veste. Veillez à ne pas tordre les sangles..

3)

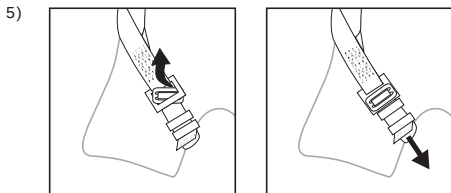


Réglez chaque sangle d'épaule (1) individuellement en tirant ou en desserrant le fil lâche de sorte que la sangle sous-pelviennne (8) soit fermement en place sous les fesses.

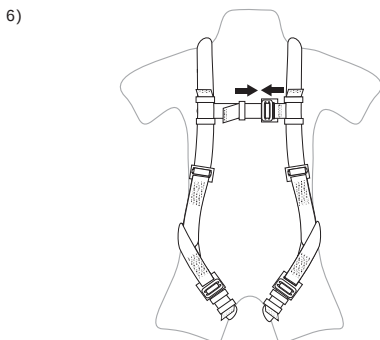
4)



Tirez chaque sangle de cuisse (5) via l'entrejambe et attachez les boucles de parachute en passant la boucle mâle à travers la boucle femelle. Pour la boucle à ardillon, insérez la sangle à œillet à travers la boucle. Attachez en insérant l'ardillon à travers l'œillet. Pour une connexion rapide, insérez l'extrémité mâle dans l'extrémité femelle et exercez une pression jusqu'à ce que les languettes de blocage s'engrenent. Assurez-vous que tout soit fermé en vérifiant les positions des languettes dans l'ouverture de la boucle. Veillez à ne pas entrecroiser ni tordre les sangles.



Réglez la tension des sangles de cuisse (5) en tirant ou en desserrant l'extrémité lâche de la sangle. Gardez le garde en plastique à l'écart du bord de la boucle afin de faciliter le réglage. Pour les boucles à ardillon, sélectionnez l'œillet désiré et fixez le surlage en excès sous le garde en plastique. Une tension adéquate équivaut à un espace de deux doigts entre la sangle et la jambe.



Attachez la boucle de parachute de la sangle de poitrine (2) et réglez la longueur de sorte que les sangles d'épaule (1) soient centrées sur chaque épaule.

7) Positionnez les gardes de la sangle en plastique de sorte que l'un se trouve à côté de la boucle de parachute et l'autre à l'extrémité de l'excès de la sangle. Veillez à ce que les sangles de torse soient réglées de sorte que l'anneau dorsal en D se trouve au milieu du dos de la personne qui porte le harnais.

APPLICATIONS

Les harnais de sécurité complets PROTECTA sont conçus pour offrir un confort maximal à la personne qui les porte tout en maintenant le plus haut niveau de protection contre les chutes. Pour assurer une efficacité optimale, le harnais doit être réglé de manière à s'adapter à la personne qui le porte et relié à un système antichute personnel.

LIMITES

Les harnais de sécurité complets sont conçus pour être utilisés conjointement avec d'autres éléments d'un système antichute personnel et pour interrompre une chute depuis un point élevé tout en réduisant au maximum la force de choc exercée sur la personne qui les porte. Les utilisateurs ne peuvent pas combiner des composants ou des sous-systèmes du PFAS conçus par des fabricants autres que Capital Safety, sauf si une

personne compétente estime que ceux-ci sont compatibles entre eux. Les composants incompatibles risquent d'interférer avec une utilisation ou un fonctionnement en toute sécurité de l'équipement.

Sauf mention contraire, la chute libre maximale autorisée ne doit pas dépasser 1,8 m (6 pieds).

Le poids maximal de l'utilisateur ne peut pas dépasser :

ANSI Z359.1	310 lbs (141 kg)
CSA Z259.10-06	352 lbs (160 kg)
OSHA	420 lbs (191 kg)

Dangers environnementaux : L'utilisation de cet équipement en présence de dangers environnementaux peut nécessiter des précautions supplémentaires afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, notamment, la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes de haute tension, les gaz, la machinerie en déplacement, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez contacter Protecta pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il y a un risque de danger environnemental.

Formation : Cet équipement doit être utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées.

INSTALLATION ET OPÉRATION

Le système antichute personnel (PFAS) relié au harnais de sécurité complet peut UNIQUEMENT être relié à l'anneau dorsal en D. L'anneau dorsal en D sert UNIQUEMENT à interrompre la chute. Les anneaux en D latéraux de hanche servent (si le harnais en est muni) aux manœuvres de positionnement. Les boucles de poitrine, les anneaux en D de poitrine et les anneaux en D d'épaule servent à relier des systèmes antichute guidés ou à la récupération.

Avant d'utiliser ce harnais, vérifiez que tous les composants du système antichute personnel sont compatibles. Capital Safety conseille d'utiliser uniquement un équipement Capital Safety lors de l'inclusion d'autres éléments du système utilisé avec un harnais Capital Safety.

Capital Safety conseille, lorsque cela est possible, de distribuer les harnais aux utilisateurs en vue d'une utilisation exclusivement individuelle. Cela permet en effet de garantir un réglage et une adaptation adéquats pour la personne qui le porte tout en fournissant des informations de suivi.

Lorsque cela est possible, veillez à choisir un point d'ancrage situé directement au-dessus de la tête, afin de réduire la possibilité de blessures provoquées par les risques de chute libre en balancement.

Les ancrages sélectionnés pour une utilisation avec un PFAS doivent afficher une force capable de soutenir des charges statiques, appliquées dans les directions autorisées par le PFAS, d'au moins :

- a) 16 kN (3 600 livres) lorsqu'une homologation existe, ou
- b) 22,2 kN (5 000 livres) sans homologation.

Lorsque plus d'un PFAS est relié à l'ancrage, la force de l'ancrage définie aux points (a) et (b) ci-dessus doit être multipliée par le nombre de systèmes antichute personnels reliés à l'ancrage. (ANSI Z359.1-2007)

Les utilisateurs doivent prendre des précautions particulières à proximité de toute machinerie en déplacement et de dangers électriques. Les harnais réglés de manière inadéquate et les éléments du PFAS placés de manière inadéquate peuvent présenter un danger dans ces zones.

En cas de chute, l'utilisateur doit disposer d'un plan de sauvetage défini, autrement dit prêt à être mis en œuvre immédiatement.

10

Indicateur d'Impact Cousu : l'indicateur d'impact cousu est une section de sangle repliée sur elle-même et fixée par un point de couture particulier qui tient le revers (11). Le point de couture est conçu pour se découdre lorsque le harnais arrête une chute ou qu'il a été soumis à une force équivalente. Si l'indicateur d'impact a été activé, le harnais doit être mis hors service et détruit.

INSPECTION, NETTOYAGE ET RANGEMENT
Enregistrez les inspections dans le journal d'inspection et d'entretien au verso de cette feuille.

Inspection : Les harnais doivent être inspectés annuellement par une personne compétente¹. Celle-ci décidera si le harnais doit être mis hors service ou non. En cours de travail, tous les efforts raisonnables devront être entrepris afin de garantir que le harnais est protégé contre tout dommage potentiel, à savoir les coupures, brûlures, l'exposition chimique caustique, les éléments abrasifs, etc. Si le harnais est utilisé dans un environnement où les dangers susmentionnés sont courants, le harnais doit être inspecté pour déterminer les éventuels dommages tant avant qu'après son utilisation.

Nettoyage : Les harnais peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon de type ménager. N'utilisez pas d'acide ou d'agents solvants basiques (soude caustique). Laissez le temps aux harnais de sécher dans une pièce aérée, à l'écart des sources de chaleur et de la lumière du soleil directe.

Rangement : Rangez le harnais dans une zone sèche, à l'écart de la lumière du soleil directe. Évitez les environnements corrosifs et les températures extrêmes.

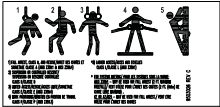
FICHE TECHNIQUE

Matériaux : Les harnais de sécurité complets Protecta peuvent être fabriqués avec l'un des matériaux suivants ou être constitués d'une combinaison de ceux-ci :

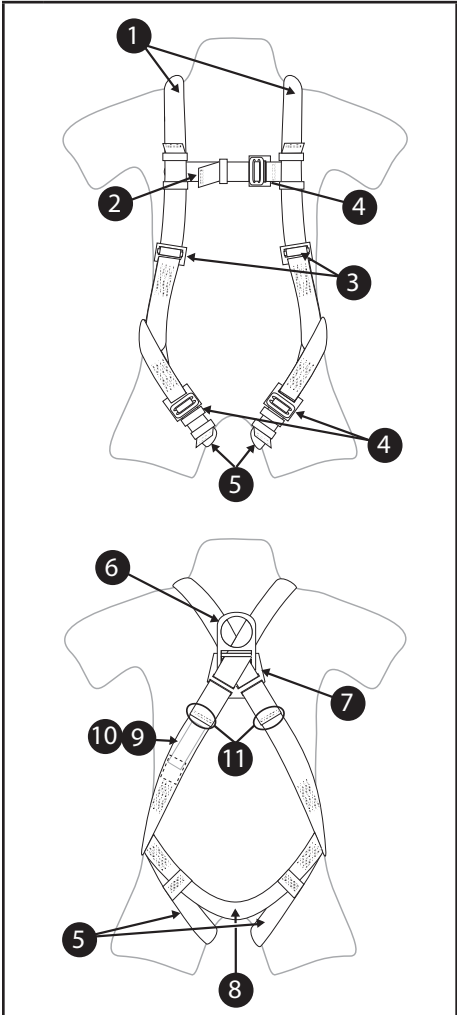
- Toile de sangle : Nylon, polyester ou Kevlar®
- Soudage Modèles - Modacrylic plus de Kevlar et Polyester
- Connecteurs : Acier forgé ou estampé

ÉTIQUETAGE DU PRODUIT

Les étiquettes doivent être présentes, attachées au harnais et clairement lisibles.



COMPOSANTS DU HARNAIS



1	Sangle d'épaule	7	Plaque arrière
2	Sangle de poitrine	8	Sangle sous-pelvienne
3	Réglage du torse	9	Étiquette d'inspection/d'identification
4	Parachute/Boucle à ardillon/Attache à fermeture rapide	10	Étiquette d'avertissement/d'instructions
5	Sangle de cuisse	11	Indicateur d'Impact Cousu
6	Anneau dorsal en D		

9

INSPECTION LOG
RELIEVE/INSPECTION

SERIAL NO.
N° DE SÉRIE XXXXXXXX

DATE

INITIALS

Do not remove this label / Ne pas retirer cette étiquette

Protecta

Body Harness/Harnais de sécurité
Web/Sangle: Polyester
Capacity/Capacité:
OSAK: 400 lbs (180 kg)
CSK: 350 lbs (160 kg)

Model No.:
N° de modèle

Shet: Querc
Groniec: Querc

IFPD model LOT / MODÈLE N° de modèle: SCS/Genieur/CLASSIQUE

Soudage Modèles

INSPECTION LOG
RELIEVE/INSPECTION

SERIAL NO.
N° DE SÉRIE XXXXXXXX

DATE

INITIALS

Do not remove this label / Ne pas retirer cette étiquette

Protecta

Body Harness/Harnais de sécurité
Web/Sangle: Polyester/Kevlar/Polyester
Capacity/Capacité:
OSAK: 400 lbs (180 kg)
CSK: 350 lbs (160 kg)

Model No.:
N° de modèle

Shet: Querc
Groniec: Querc

IFPD model LOT / MODÈLE N° de modèle: SCS/Genieur/CLASSIQUE

1 Personne Compétente: Une personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les conditions d'environnement ou de travail qui sont insalubres ou qui représente un danger pour les employés et qui est autorisée à adopter des mesures correctives immédiates pour les éliminer.

GARANTIE

garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« l'utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.

MODÈLES

1191369C	1191380C	1191385C
1191370C	1191381C	1191386C
1191371C	1191382C	AB17510C-XL
1191372C	1191383C	
1191379C	1191384C	

JOURNAL D'INSPECTION

[illegible]